St. Paul's by-the-Sea Episcopal Church

Ocean City, Maryland



Primer Domingo de Adviento 3 Diciembre 2023

La Santa Eucaristía —Rito Dos

Surely the presence of the Lord is in this place. I can feel His mighty power and His grace. I can hear the brush of angel's wings; I see glory on each face. Surely the presence of the Lord is in this place.

Processional Hymn

Hymnal 1982, #460

1 Lo! he comes with clouds descending, once for our salvation slain; thousand, thousand saints attending swell the triumph of his train: Alleluia! Alleluia! Christ the Lord returns to reign.

2 Every eye shall now behold him, robed in dreadful majesty; those who set at nought and sold him, pierced, and nailed him to the tree, deeply wailing, deeply wailing, shall the true Messiah see.

3 Those dear tokens of his passion still his dazzling body bears, cause of endless exultation to his ransomed worshipers; with what rapture, with what rapture, gaze we on those glorious scars!

4 Yea, amen! let all adore thee, high on thine eternal throne; Savior, take the power and glory; claim the kingdom for thine own: Alleluia! Alleluia! Thou shalt reign, and thou alone.

Encendido del Primer Vela de Adviento

La Palabra de Dios

La gente, de pie; Quien preside puede decir: Bendito eres, santo y viviente. La Gente Vienes a tu pueblo y los liberas.

Entonces Quien preside puede sigue:

Dios Todopoderoso: Ante ti, todo corazón queda abierto, todo deseo revelado, todo secreto expuesto. Concede que tu Espíritu nos limpie los corazones y purifique los pensamientos para que perfectamente te amemos y dignamente declaremos la grandeza de tu santo nombre. Por Cristo nuestro Señor. Amén.

Todos de pie para cantar el siguiente himno Gloria a Dios en las alturas, y en la tierra paz y buena voluntad a quienes Dios ama.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias
Señor Dios, Rey celestial,
Dios Padre todopoderoso.
Señor Jesucristo, Hijo único del Padre,
Señor Dios, Cordero de Dios:
Tú que quitas el pecado del mundo;
recibe nuestra súplica.
Tú que estás sentado a la diestra del Padre;
ten piedad de nosotros;

porque solo tú eres Santo, solo tú Señor, solo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo, en la gloria de Dios Padre. Amén.

Colecta del Día

Celebrante El Señor esté con ustedes.

Pueblo Y también contigo.

Celebrante Oremos.

Celebrante dice la colecta

Dios todopoderoso, danos gracia para despojarnos de las obras de las tinieblas y revestirnos con las armas de la luz, ahora en esta vida mortal, en la cual Jesucristo tu Hijo, con gran humildad, vino a visitarnos; a fin de que en el día postrero, cuando vuelva con majestad gloriosa a juzgar a vivos y muertos, resucitemos a la vida inmortal; mediante él, quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

Diocesan Collect, Celebrante y La Gente

Oración diocesana, dicha unánimemente: Amado Dios, a través del movimiento de tu Espíritu Santo, fortalécenos aquí en St. Paul's by-the-Sea y en la Diócesis de Easton como un pueblo acogedor y hospitalario; recibe nuestra adoración, nutre nuestra vida en Cristo para que siempre sirvamos fielmente a todas tus personas, tanto cerca como lejos; esto te lo pedimos por Jesucristo nuestro Señor. Amén

The First Lesson: Isaías 64:1-9

Ojalá rasgaras el cielo y bajaras haciendo temblar con tu presencia las montañas, ¹ como cuando el fuego quema las zarzas o hace hervir el agua. Entonces tus enemigos conocerían tu nombre y las naciones temblarían ante ti. ² Cuando hiciste cosas terribles que no esperábamos, cuando bajaste, las montañas temblaron ante ti. ³ Jamás se ha escuchado ni se ha visto que haya otro dios fuera de ti que haga tales cosas en favor de los que en él confían. ⁴ Tú aceptas a quien hace el bien con alegría y se acuerda de hacer lo que tú quieres. Tú estás enojado porque hemos pecado; desde hace mucho te hemos ofendido. ⁵ Todos nosotros somos como

un hombre impuro; todas nuestras buenas obras son como un trapo sucio; todos hemos caído como hojas marchitas, y nuestros crímenes nos arrastran como el viento.

⁶ No hay nadie que te invoque ni se esfuerce por apoyarse en ti; por eso te ocultaste de nosotros y nos has abandonado por causa de nuestra maldad. ⁷ Sin embargo, Señor, tú eres nuestro padre; nosotros somos el barro, tú nuestro alfarero; ¡todos fuimos hechos por ti mismo! ⁸ Señor, no te enojes demasiado

ni te acuerdes siempre de nuestros crímenes. ¡Mira que somos tu pueblo!

Después de cada lectura, el lector puede decir:

La Palabra de Dios.

La Gente Demos gracias a Dios.

Salmo: 80:1-7, 16-18

- Oh Pastor de Israel, escucha, tú que pastoreas a José como a un rebaño; * tú que te sientas sobre querubines, resplandece.
- Ante Efraín, Benjamín y Manasés, *

despierta tu poder, y ven a salvarnos.

- Oh Dios de los Ejércitos, restáuranos; * haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.
- Señor Dios de los Ejércitos, *
 ¿hasta cuándo estarás airado,
 a pesar de las súplicas de tu pueblo?
- Les diste de comer pan de lágrimas, *

 y a beber lágrimas en gran abundancia.
- Nos pusiste por escarnio de nuestros vecinos, * y nuestros enemigos se burlan de nosotros.
- Oh Dios de los Ejércitos, restáuranos; * haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.
- Sea tu mano sobre el varón de tu diestra, * el hijo del hombre que para ti fortaleciste.
- Por ello, nunca nos apartaremos de ti; * danos vida, para que invoquemos tu Nombre.
- Señor Dios de los Ejércitos, restáuranos; * haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.

The Second Reading: 1 Corintios 1:3-9

³ Que Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo derramen sobre ustedes su gracia y su paz. ⁴ Siempre doy gracias a mi Dios por ustedes, por la gracia que Dios ha derramado sobre ustedes por medio de Cristo Jesús. ⁵ Pues por medio de él Dios les ha dado toda riqueza espiritual, así de palabra como de conocimiento, ⁶ ya que el mensaje acerca de Cristo se estableció firmemente entre ustedes. ⁷ De este modo no

les falta ningún don de Dios mientras esperan el día en que aparezca nuestro Señor Jesucristo. ⁸ Dios los mantendrá firmes hasta el fin, para que nadie pueda reprocharles nada cuando nuestro Señor Jesucristo regrese. ⁹ Dios siempre cumple sus promesas, y él es quien los llamó a vivir en unión con su Hijo Jesucristo, nuestro Señor.

Después de cada lectura, el lector puede decir:

La Palabra de Dios.

La Gente Demos gracias a Dios.

Himno Hymnal 1982, #640

1 Watchman, tell us of the night, what its signs of promise are.
Traveler, o'er you mountain's height, see that glory-beaming star.
Watchman, does its beauteous ray aught of joy or hope foretell?
Traveler, yes; it brings the day, promised day of Israel.

2 Watchman, tell us of the night; higher yet that star ascends. Traveler, blessedness and light, peace and truth its course portends. Watchman, will its beams alone gild the spot that gave them birth? Traveler, ages are its own; see, it bursts o'er all the earth.

El Evangelio: Marcos 13:24-37

Entonces, con todos de pie, un Celebrante proclama el evangelio, diciendo primero:

Celebrante El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según Marcos

La Gente ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús dijo: «En aquellos días, pasado el tiempo de sufrimiento, el sol se oscurecerá, la luna dejará de dar su luz, ²⁵ las estrellas caerán del cielo y las fuerzas celestiales temblarán.

- ²⁶ Entonces se verá al Hijo del hombre venir en las nubes con gran poder y gloria. ²⁷ Él mandará a los ángeles, y reunirá a sus escogidos de los cuatro puntos cardinales, desde el último rincón de la tierra hasta el último rincón del cielo.
- ²⁸ »Aprendan esta enseñanza de la higuera: Cuando sus ramas se ponen tiernas, y brotan sus hojas, se dan cuenta ustedes de que ya el verano está cerca. ²⁹ De la misma manera, cuando vean que suceden estas cosas, sepan que el Hijo del hombre ya está a la puerta. ³⁰ Les aseguro que todo esto sucederá antes que muera la gente de este tiempo. ³¹ El cielo y la tierra dejarán de existir, pero mis palabras no dejarán de cumplirse.
- ³² »Pero en cuanto al día y la hora, nadie lo sabe, ni aun los ángeles del cielo, ni el Hijo. Solamente lo sabe el Padre. ³³ »Por lo tanto, manténganse ustedes despiertos y vigilantes, porque no saben cuándo llegará el momento. ³⁴ Deben hacer como en el caso de un hombre que, estando a punto de irse a otro país, encargó a sus criados que le cuidaran la casa. A cada cual le dejó un trabajo, y ordenó al portero que vigilara. ³⁵ Manténganse ustedes despiertos, porque no saben cuándo va a llegar el señor de la casa, si al anochecer, a la medianoche, al canto del gallo o a la mañana; ³⁶ no sea que venga de repente y los encuentre durmiendo. ³⁷ Lo que les digo a ustedes se lo digo a todos: ¡Manténganse despiertos!»

Después del evangelio, quien leyó dice: Celebrante El Evangelio del Señor. Pueblo Te alabamos, Cristo Señor.

Himno Hymnal 1982, #640

3 Watchman, tell us of the night, for the morning seems to dawn. Traveler, darkness takes its flight, doubt and terror are withdrawn. Watchman, let thy wanderings cease; hie thee to thy quiet home.

Traveler, lo! the Prince of Peace, lo! the Son of God is come!

Sermón

Pastora Jill Williams

Los domingos y en otras fiestas mayores, todos se ponen de pie y dicen:

El Credo Niceno

Creemos en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra,
de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo humano. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, resucitó al tercer día, según las escrituras, subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,

que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

Las Oraciones de la Gente

Gente de Dios, venid, caminemos en la luz del Señor. Oremos a Dios, diciendo: "Enséñanos tus caminos, O Dios, para que caminemos por tus senderos."

Despierta del sueño, oh Dios, tu Iglesia. Dejemos a un lado las obras de las tinieblas y vistámonos las armas de la luz. Vivamos honorablemente mientras la salvación se acerca cada vez más.

Silencio

Enséñanos tus caminos, O Dios,

para que caminemos por tus senderos.

Despierta del sueño, oh Dios, esta nación. Que convirtamos nuestras espadas en rejas de arado y nuestras lanzas en hoces. Que no aprendamos más sobre la guerra. Silencio

Enséñanos tus caminos, O Dios,

para que caminemos por tus senderos.

Despierta del sueño, oh Dios, creación tuya. Que las montañas se eleven a tu encuentro y las cosechas de los campos estallen en alabanza.

Silencio

Enséñanos tus caminos, O Dios,

para que caminemos por tus senderos.

Despierta del sueño, oh Dios, esta ciudad. Que haya paz y prosperidad dentro de nuestros muros. Aclara nuestros caminos para que podamos caminar en tu luz. Silencio

Enséñanos tus caminos, O Dios,

para que caminemos por tus senderos.

Despierta del sueño, oh Dios, a los que sufren y están tristes. Líbralos de sus tinieblas para que se regocijen en tu luz. Que todos aquellos que esperan la curación encuentren que tu salvación está cerca.

Silencio

Enséñanos tus caminos, O Dios,

para que caminemos por tus senderos.

Despierta del sueño a todo tu pueblo, oh Dios. Preparad a vuestros santos para ese día en que el Hijo del Hombre regresará, con los santos en reposo, para reinar con nosotros por los siglos de los siglos.

Silencio

Enséñanos tus caminos, O Dios,

para que caminemos por tus senderos.

The Celebrant adds a concluding Collect
Quien preside agrega una colecta de cierre
Apresura, Padre, la llegada de tu reino; y concede que
quienes por fe te servimos y vivimos, contemplemos a
tu Hijo con alegría cuando vuelva en gloriosa majestad; por Jesucristo,
nuestro abogado y mediador. Amén.

La Confesión de Pecado

El diácono, o Celebrante, dice:

Confesemos nuestros pecados contra Dios y nuestro prójimo.

La gente, de pie o de rodillas.

Celebrante and La Gente

Dios de misericordia,

confesamos que hemos pecado contra ti

de pensamiento, palabra y obra,

por lo que hemos hecho

y por lo que hemos dejado sin hacer.

No te hemos amado de todo corazón;

no hemos amado al prójimo como a nosotros mismos.

Sincera y humildemente nos arrepentimos.

Por tu Hijo Jesucristo,

ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y caminaremos en tus sendas para gloria de tu nombre. Amén.

Quien preside declara:

Dios Todopoderoso tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, los fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo los guarde en la vida eterna. Amén.

The Peace

All stand. The Celebrant says to the people

The peace of the Lord be always with you. *People* And also with you.

La Paz

De pie. Quien preside dice:

Celebrante La paz del Señor sea siempre con ustedes.

La Gente Y con tu espíritu.

La Santa Comunión

Ofertorio

Celebrante dice a la gente

Anden en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios. *Efesios 5:2*

Las ofrendas del pueblo (pan y vino, y dinero u otras ofrendas) se traen directamente al diácono, o en su ausencia, a quien preside.

Todos son bienvenidos a la mesa del Señor y están invitados a la comunión! En el altar se le ofrecerá primero la hostia, que se colocará en su mano. Por favor, responda "Amén". Luego se le ofrecerá el vino para beber de la copa común. <u>Ya no se remoja la Ostia en el Cáliz.</u> Si todavía no se siente cómodo regresando a beber de la copa

común, puede regresar a su asiento después de recibir la hostia, o puede optar por cruzar los brazos sobre el pecho cuando se ofrezca el cáliz y simplemente responder "Amén", reverenciando así el sacramento. Creemos que estamos completamente comulgados después de recibir el sacramento en una forma, por lo que cualquiera de estas opciones sería completamente aceptable. Si no desea recibir la comunión, o si aún no ha sido bautizado, aún está invitado a acercarse al altar para recibir una bendición. Por favor, cruce los brazos sobre el pecho cuando se le ofrezca la hostia y la Pastora Jill le dará una bendición. Luego puede regresar a su asiento. Si está interesado en aprender más sobre el bautismo y la entrada completa en nuestra comunidad de adoración, por favor comuníquese con la Pastora Jill en Pastorjill@stpaulsbythesea.org.

La gente permanece de pie mientras se presentan las ofrendas y se colocan sobre la santa mesa.

Doxology

Praise God, from whom all blessings flow; Praise Him, all creatures here below; Alleluia, Alleluia Praise Him above, ye heav'nly host; Praise Father, Son, and Holy Ghost. Alleluia, Alleluia Alleluia, Alleluia

Plegaria Eucarística A

La gente sigue de pie. Celebrante, de cara al pueblo, dice o canta:

El Señor sea con ustedes.

La Gente Y también contigo.

Celebrante Elevemos los corazones.

La Gente Los elevamos al Señor.

Celebrante Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

La Gente Es justo darle gracias y alabanza.

Celebrante continúa:

Es en verdad justo y necesario en todo tiempo y lugar darte gracias, Padre de todo poder, creador de cielo y tierra.

Porque enviaste a tu Hijo amado a redimirnos de la muerte y el pecado y hacernos herederos de la vida eterna; y así, cuando él regrese con poder triunfante a juzgar al mundo, podamos, sin temor ni vergüenza, contemplar con gozo su venida.

Por tanto te alabamos uniendo nuestras voces con ángeles, arcángeles y todos los coros celestiales que por siempre cantan este himno para proclamar la gloria de tu nombre:

Celebrante and La Gente

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo.

Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.

Hosanna en el cielo.

Bendito quien viene en nombre del Señor.

Hosanna en el cielo.

La gente, de pie o de rodillas.

Celebrante continúa:

Padre santo y bondadoso: Con amor infinito nos creaste para ti; y cuando caímos en el pecado y quedamos bajo el poder del mal y de la muerte, tú nos tuviste misericordia: Enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, a compartir la naturaleza humana, a vivir y morir como nosotros y a reconciliarnos contigo, Dios y Padre de todos.

Sobre la cruz Jesús extendió sus brazos y, obedeciendo tu voluntad, se ofreció como sacrificio perfecto para el mundo entero.

La noche en que lo entregaron al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y después de darte gracias, lo partió y se lo dio a sus discípulos, y dijo: «Tomen y coman: Esto es mi cuerpo, que se entrega por ustedes. Hagan esto en memoria mía».

Después de cenar tomó el vino; y después de darte gracias, se lo dio y dijo: «Beban todos: Esto es mi sangre de la nueva alianza, que por ustedes y por todos se derrama para el perdón de los pecados. Cada vez que lo beban, hagan esto en memoria mía».

Por tanto, proclamamos el misterio de la fe:

Celebrante and La Gente Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.

Celebrante continúa:

Mediante este sacrificio y acción de gracias, Padre nuestro, celebramos nuestra liberación. Y recordando que Cristo murió, resucitó y subió al cielo, te ofrecemos estas ofrendas.

Santifícalas por tu Espíritu; que sean para tu pueblo el cuerpo y la sangre de tu Hijo, la santa comida y bebida de la vida nueva y sin fin que tenemos en él. Santifícanos también a nosotros para que fielmente recibamos este santo sacramento, y te sirvamos firmes, unidos, y en paz; y en el día final llévanos con todo tu pueblo santo al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te lo pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son todo el honor y la gloria, Padre todopoderoso, ahora y siempre.

Y la gente dice:

Amén.

Siguiendo la enseñanza de nuestro Salvador, recitemos juntos el Padre Nuestro, en el idioma en el que se sienta más cómodo.

La Gente y Celebrante:

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.

No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.

Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Fracción del Pan

El Celebrante parte el Pan consagrado.

Se guarda un período de silencio.

Luego puede cantarse o decirse:

[¡Aleluya!] Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

¡Celebremos la fiesta! [¡Aleluya!l

De cara a la gente, el Celebrante hace la siguiente Invitación:

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios. Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

Los ministros reciben el Sacramento en ambas especies e inmediatamente después lo dan al gente.

Usando el pasillo central, diríjase a la baranda del Altar. Una vez que haya recibido la comunión, regrese a su asiento utilizando los pasillos laterales.

Se da a los comulgantes el Pan y el Cáliz con estas palabras: El Cuerpo de Cristo, pan del cielo. [Amén.] La Sangre de Cristo, cáliz de salvación. [Amén.]

Himno de Comunión

1 "Thy kingdom come!" on bended knee the passing ages pray; and faithful souls have yearned to see on earth that kingdom's day.

2 But the slow watches of the night not less to God belong; and for the everlasting right the silent stars are strong.

3 And lo, already on the hills the flags of dawn appear; gird up your loins, ye prophet souls, proclaim the day is near:

4 the day to whose clear shining light all wrong shall stand revealed, when justice shall be throned in might, and every hurt be healed;

5 when knowledge, hand in hand with peace, shall walk the earth abroad; the day of perfect righteousness, the promised day of God.

Después de la Comunión, Celebrante dice: Oremos.

Celebrante y La Gente:
Dios poderoso y eterno:
Te damos gracias por habernos alimentado con la cena espiritual del inestimable cuerpo y sangre de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo; y por asegurarnos, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno.

Y ahora, Padre, envíanos al mundo a cumplir la misión que nos has encomendado para amar y servirte en fiel testimonio de Cristo nuestro Señor. A él, a ti, y al Espíritu Santo sean honor y gloria, ahora y siempre. Amén.

Bendición

Himno de Recesión:

Hymnal 1982, #616

1 Hail to the Lord's Anointed, great David's greater Son!
Hail, in the time appointed, his reign on earth begun!
He comes to break oppression, to set the captive free; to take away transgression, and rule in equity.

2 He comes with succor speedy to those who suffer wrong, to help the poor and needy, and bid the weak be strong; to give them songs for sighing, their darkness turn to light, whose souls, condemned and dying, were precious in his sight.

3 He shall come down like showers upon the fruitful earth, and love, joy, hope, like flowers, spring in his path to birth; before him on the mountains shall peace, the herald, go; and righteousness in fountains from hill to valley flow.

4 Kings shall bow down before him, and gold and incense bring; all nations shall adore him, his praise all people sing; to him shall prayer unceasing and daily vows ascend; his kingdom still increasing, a kingdom without end.

5 O'er every foe victorious, he on his throne shall rest; from age to age more glorious, all blessing and all blest; the tide of time shall never his covenant remove; his Name shall stand for ever, his changeless Name of Love.

Despedida

Celebrante Aleluya, Aleluya. Vayamos en paz para amar y servir al Señor. Pueblo Demos gracias a Dios. Aleluya, Aleluya!

Bienvenidos a la Iglesia Episcopal de St. Paul's by-the-Sea

Todos los cristianos bautizados, de cualquier edad y denominación, son bienvenidos a recibir la comunión. También tenemos disponibles obleas sin gluten

Lista de oración

Robbie Whittington Joyce, Cindy Dreslin, Kyle Harmon, Shirley Connor, Jose Cabrera, Ryan Fischer, Katlyn, Letty Trimper Hurst, Fr. Joe Rushton, Connie Mayers, Doug Dryden, Brian Friedman, Grace, Randy Hastings, Frank Candeloro, Jr., John Seward, Stephanie Hill, Douglas Allan, Yvetta Henry Tull, Jean Charles, Jimmy Farley, Alex Hoffman, Jonathan Jones, Larry Lorton, The Lecates Family, The People of Ukraine, Michael Hallett, Hannah Johnson, Hugh Smith, Ralph Hastings, Frank Avallone, Mary Wright, Andy Diaz, Alan Farley, Liana Wallman, Susan Lewis, Presiding Bishop Michael Curry, Christine Zellner, Brian, Nicoyia, Tom Belle, Aaron Call, Christine Bauerdorf, Victims of the Hawaiian Wildfires, Lynn Anstatt, Jim Burton, Peggy Hartman, Kathy Jersin, Mary Mitchell, Wendy O'Donoghue, Christina Hartman, Patrick O'Malley, Chris Ellis, David Twining, Corey Bowman, Roger Ballard, Beverly Cooper, Aniyah Adams

Esta Semana Oramos Por ...

En el Ciclo de Oración Diocesano: Damos gracias por el testimonio del pueblo de Christ Church, Cambridge, and su Rectora, Reverenda Susan Leight, y su esposo, A.K.

Los Cumpleaños: Lisa Mitchell, Don O'Grince, Debbie Harris, Kay Ayres